



神雕俠侶

金庸著

第一零一回

羣豪獻壽

金甲獅王史叔剛率領一百頭雄獅，大力神史李爾率領一百頭大象，八手仙猴史猛率領一百頭白猿，各列隊伍，排在校場之外，獻獸狂想舞，不斷發出低吼聲，行列整齊，竟是一絲毫不亂，大波吼上幾雄個兒見多識廣，但斗然聽見到這許多猛獸終不免中心惴惴。

史氏五兄弟手中各提一雙皮袋，走列郭襄身前，躬身說道：「恭祝姑娘長命百歲，芳齡永繼。」郭襄忙起立還禮，道：「多謝五位史家叔叔，」史伯威指着五隻皮袋道：「這是神鵰俠給姑娘的第一件生辰禮物，」郭襄笑道：「真是生受不起，那是什麼

啊，恩，我猜你的皮袋裡裝着一隻小老虎，他的裝着一隻小豹子，是不是？」史伯威搖頭說道：「不是，這禮物，是神鵰俠率領了七百多位江湖好手去辦來的，費的氣力可真不小。」說着打開了手中的皮袋，郭襄一看之下，大吃一驚，叫道：「是耳朵！」史伯威道：「正是！五隻皮袋之中，共是兩千隻古兵的耳朵，」郭襄尚未會意，驚道：「這許多蒙古古兵的耳朵，我要來幹麼？」

郭靖，黃蓉却聽得分明，一齊離座，走到伯威身前，就皮袋中一看，再想起適才探子之言，不由得驚喜交集，黃蓉道：「史大哥，原來新野和

〇六一

林普安搬運公司
P. O. TRANSFER
1054 E. 22nd Ave.,
Vancouver 10, B. C.

代辦碼頭寄存行李貨物手
續，住屋傢俬，大小鋼琴
舖戶太小舊櫃，概行接運
工作週到，價錢相宜。

日夜電話
874-7072

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立休整機，自動洗衣機
，乾衣機與及各種大小
電器，保證妥當，價格
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 關添偉

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理

老幼人壽燕梳

各種火燭保險

買賣營業經紀

會計文房事務

填報入息稅紙

中西契約文件

加 爾 各 答

泰 興 有 限 公 司

TAI HING COMPANY LTD.

465 E. Pender St. Vancouver B. C.

電話 MU 4-1028

代理

中國冰霜大明蝦

新到

生晒白菜干
罐頭咖厘魚
廈門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉

SIZE

8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

零沽批發
極表歡迎

率人所殺？一史莊五兄弟當下向郭靖
率州城友來請過兵，是神鵰俠
史伯威才答道：「神鵰俠言道，郭
襄姑娘身在葬窟，蒙古蠻兵竟敢無禮
前來進犯，那是非殺不可，只恨發兵
勢大，不能盡戮，因此帶領豪傑，殺
了她作先鋒的兩個子人，」郭靖道：「
神鵰大俠現在何處？小可當親自
拜見，為襄陽合城百姓謝罪。」要知
這十多年來，郭靖專心練兵守城，江
湖游俠之事久已不聞不問，而楊過
遊歷名，倖交又是少年郭正之間的
人物，因此他竟不知「神鵰俠」便是
史伯威道：「神鵰俠連日忙於爲
令愛採備生日禮，未克前來拜見郭俠
兄，請予恕罪，」忽聽得遠遠
聲響又起，一個聲音叫道：「西山一
窟鬼，舉手聽賜俠之令，來向郭襄姑娘祝
壽。」

鄧李建築有限公司
專科木工髹漆，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
請電 872-1668 254-2823
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各賢
善男信女光臨參禱有求必應誠外埠來信
求籤代稟請求籤詳解客

1965/10/1 司理人黃直生啓

寶實
寶實 Co.
Sfr
A. 1-7657
ABC 國際貿易
新到大幫

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 374-9710

家庭結婚相
護照晚上惠顧
請先電約
備有新燈燭 方便顧客

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,

田丹梳銀行式樓御街夾
片打街暗由正門人可矣

溫日隆人
遺囑
代理買賣實業
及辦理各種文件



電話 MU. 1-6513

廣珍首飾舖

K'wang Chin Ho Co. ME 1-5816
39 Pender St. E. VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味佐料
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小鑊
隨時應命
備胎光顧
格外歡迎

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.

馬君寶

專上門修理雪櫃 洗衣機 乾衣機 電燈
具政府牌照

優待備胞收貨特廉

新電話八七九、式七八一

益豐茶
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver
Phone: 982-1514

星期美點
各種色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
日錄和備
函索即奉

大藥房
MAIN DR
134
電話四三三號
沖晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
特選廣東好煙
經濟時菜
粥粉麵飯

KUO KONG SIK CO
 國光公司
 27 PENDER SEE
 VANCOUVER B.C.
 電話 683-4929
 專辦大宗
 中國絲
 蘇杭雜貨
 應有盡有
 精造
 各款小衫
 殯館用衣
 襖仔廚衣
 廚褲男女
 衣裳
 專配西藥
 化粧香品
 各種用品

及修理。忠誠爲僑胞服務。快意可也。
電話：八七式。壹〇三九
757 E Broadway, Manhattan, N.Y.

昌修油漆忠誠爲僑胞服務
記
公司
電話 六五五九三

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄陸時勢 時勢造英雄

寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社式牌
一一三號房候教 電話六八五九〇六四

☐雲高華搜烟通公司
工作安當，價錢誠實，隨時電報，快蒙
應市。
Vancouver Chimney Service,
684-2837

誌里冷氣工程



新邊麵麵
 美味
 鮮味

司公華強
ENWARD CO.
 Columbia Ave., Vancouver 4, B.
 號 哥林比亞街 電話 684-882

廠造製味臘榮榮
函索即奉 **價目印備** **批發全球** **精製腊味** **腊味專家**

售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格

WINA WINI
 450-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 254-7241 式五四一七式四零

富劉

專辦木工泥水、油漆大小工程、
價錢相宜，保證滿意，隨時光顧
請打電話 四一六六

地址：金豐里六佐治街



驗眼 兼較眼鏡 專家

民權士屋

A. Gerate Hirschberg,
年十金豐街行
Tonic Optical Co. Ltd.
118 HAMILTON ST. W.
651-5529

建興建築公司

承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，
 及各項業務
 字，工商實
 如有諮詢，
 或用電話詢
 超常、林昌

加拿大商業銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華
辦理一切
凡一切重要文件如股票
買賣等，不宜存在家中，
或他處，本行備有保險
庫，最近美民在港
海盜猖獗，每百

華僑



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢妥辦

香港

皇后大道中一一〇五一—四四

配鏡專家
周愛權

 精校各種鐘時眼鏡
 兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
 514 Main St., Vancouver 4, B. C.
 電話 685-5938

代理人壽，火燭，保險，常有新舊屋業出賣，諸留意，請蒞臨本辦事處，問吳悅榮、順榮、等，樂意詳細解答。

國華辦事處啟

物部，專為僑胞

關於銀業事務

公債，房契，人壽保險，遺囑等及賣
以防火燒或盜竊之損失，如保額此項
船保存 每年尚收租金七元五。毛

司理：馬錦華啓

找換大五五七五
五十七元九等